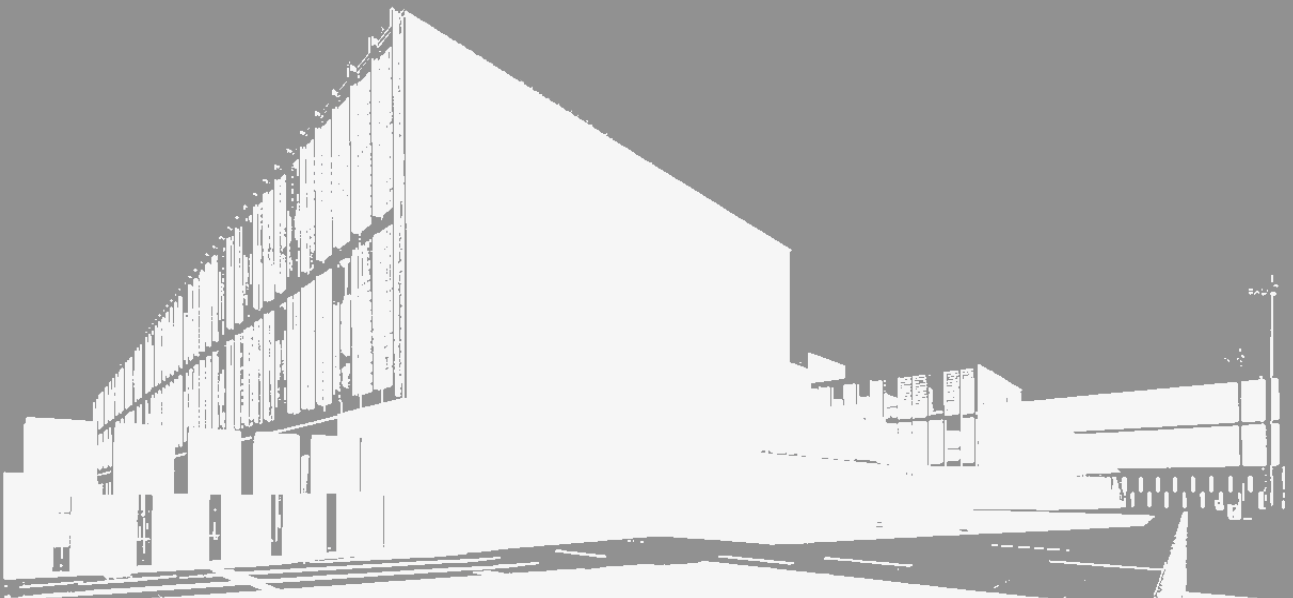




PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA ITALIANO APLICADO AL CANTO

CURSO 2017-2018

Profesora de la especialidad:
DI NICOLA, Francesca Romana



ITALIANO APLICADO AL CANTO I

OBJETIVOS

Pronunciar correctamente, recitar con expresión y traducir textos de obras vocales en lengua italiana.

Interiorizar significado, pronunciación y grafía de un vocabulario básico de palabras del italiano (sobretudo poético) utilizadas por y para el repertorio vocal.

Aprender a utilizar el Alfabeto Fonético Internacional (IPA) aplicándolo a los textos literarios y cantados.

Traducir diferentes tipos de texto del repertorio vocal en italiano de manera autosuficiente.

Saber entender y producir mensajes sencillos en lengua italiana.

CONTENIDOS

Los contenidos se subdividen en los 3 siguientes apartados:

A. Morfo-sintaxis

Gramática esencial del italiano actual (primera parte): presente indicativo, “passato prossimo” y “futuro semplice” de los principales verbos regulares e irregulares, concordancias adjetivos/sustantivos, artículos determinado e indeterminados, preposiciones (simples y articuladas) , pronombres (personales, objeto directo e indirecto, reflexivos y posesivos). Principales funciones lingüísticas.

B. Fonética aplicada al canto

El Alfabeto Fonético Internacional (IPA). Fonemas vocálicos del italiano. Fonemas consonánticos. Consonantes dobles. Acentuación y subdivisión silábica. Diptongos y triptongos. Reglas generales de pronunciación. Interpretación recitada (y/o cantada) de los textos poético-musicales propuestos por el profesor (pueden formar parte o no del repertorio de canto).

C. Léxico poético y traducción de textos vocales

Lectura de los textos poético-musicales aportados por el profesor y por los asistentes y conocimiento de su contexto histórico, cultural y artístico.

CONTENIDOS MÍNIMOS

-Morfosintaxis: presente indicativo, “passato prossimo” y “futuro semplice” de los principales verbos regulares e irregulares, concordancias adjetivos/sustantivos, artículos determinado e indeterminados, preposiciones (simples y articuladas) , pronombres (personales, objeto directo e indirecto, reflexivos y posesivos).

-Fonética aplicada al canto: simbología del Alfabeto Fonético internacional; conocimiento de las principales reglas de pronunciación de la lengua; recitación memorizada de un mínimo de dos textos poético-musicales entre la selección de obras vocales del programa de la asignatura de canto (primer curso).

DISTRIBUCIÓN TEMPORAL

Los contenidos de los puntos A, B y C serán distribuidos a lo largo de los tres trimestres. Según la distribución temporal de cada argumento en cada semana se presentará un nuevo argumento de gramática y se practicarán aspectos fonéticos ligados a las obras interpretadas por el alumnado, puesto que dicha distribución depende del ritmo de aprendizaje de cada grupo.

METODOLOGÍA

Las clases son colectivas y se imparten utilizando también la lengua italiana. Su asistencia es obligatoria y es fundamental la participación directa y activa por parte de los alumnos a las actividades que constituirán materia de los exámenes parciales o del examen final.

Cada clase se subdivide en los tres bloques temáticos indicados (de duración variable) y sesiones individualizadas con los alumnos que necesiten asesoramiento lingüístico, fonético y prosódico sobre el repertorio vocal estudiado.

PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

I. Evaluación continua. A lo largo de los tres trimestres la evaluación continua de los alumnos que asistan a las clases se realizará a través de **test escritos u orales** sobre los contenidos teóricos impartidos (morfo-sintaxis, fonética, léxico/traducción). Un número superior a 8 ausencias justificadas o injustificadas o la falta de realización de más de 9 test parciales supone la pérdida del derecho a la evaluación continua: en este caso los alumnos

tendrán derecho a examinarse a final de curso a través de un examen global específico (v. apartado 7).

II. Examen final (para los alumnos que han asistido a las clases) consistirá en una prueba escrita sobre los contenidos teóricos de todo el curso y en la interpretación recitada de una obra escogida por el profesor, entregada a los alumnos con una semana de antelación entre las obras seleccionadas a principio de curso.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Nota final

El cálculo de la nota final se hará de acuerdo con los siguientes porcentajes:

- TEST de evaluación continua: 70% (Morfo-sintaxis 30%; Fonética: 30%; Traducción: 10%).
- TEST FINAL (global): 30%
 - a) una prueba escrita sobre los contenidos teóricos de todo el curso (10%);
 - b) interpretación recitada de una obra escogida por el profesor, entregada a los alumnos con una semana de antelación entre las obras seleccionadas y estudiadas durante el curso (10%);
 - c) interpretación cantada de una obra elegida entre varias propuestas por el profesor de canto (la interpretación musical será valorada en cuanto a musicalidad, pronunciación y expresión)10%.

Es necesario aprobar ambas evaluaciones (TEST de evaluaciones continua y examen final) para poder aprobar el curso.

ACTIVIDADES DE RECUPERACIÓN

- a) Los alumnos que suspendan la asignatura tendrán derecho a un examen de recuperación que constará de los siguientes apartados:
 1. una **prueba escrita** sobre los contenidos teóricos de todo el curso (60%);
 2. **interpretación recitada** de una obra escogida por el profesor, entregada a los alumnos con una semana de antelación entre las obras seleccionadas y estudiadas durante el curso (20%);
 3. **interpretación cantada** de una obra elegida entre varias propuestas por el profesor de canto (la interpretación musical será valorada en cuanto a musicalidad, pronunciación y expresión) 20%.

b) Los alumnos que hayan perdido el derecho a la evaluación continua serán evaluados a través de un examen final sobre las tres partes indicadas a continuación. En este caso la nota del examen será así estructurada:

- Parte A (Morfosintaxis): 50%
- Parte B (Fonética): 40%
 - transcripción fonética: 15%
 - Recitación de un texto elegido al azar por el profesor: 15%.
 - Interpretación cantada de una obra elegida entre varias propuestas por el profesor de canto. 10%
- Parte C (eventual traducción de un texto poético con el uso del diccionario): 10%

En la recitación (parte B) se valorará pronunciación, expresión, (demostrando que se entiende cada palabra que se dice), fluidez. La interpretación musical será valorada en cuanto a musicalidad, pronunciación y expresión.

REPERTORIO, MATERIALES Y RECURSOS DIDÁCTICOS:

- T.Marin, S. Magnelli: Nuovo Progetto Italiano A1-A2. Quaderno degli esercizi.
 - Appunti di grammatica essenziale della lingua italiana (material proporcionado por el profesor)
 - V.Sofia, M.Compagni: *Primo piano sulla lingua. Strutture e varietà dell'Italiano. Elementi di fonologia e grafematica.* (material proporcionado por el profesor)
 - Dizionario Zanichelli on line: <http://www.dizionario-italiano.it/>
 - Repertorio vocal del curso de canto (colectivo y personalizado)
- y otro material complementario propuesto por el profesor (se proporcionarán dispensas eventuales para los alumnos)

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y CONJUNTAS

Interpretación cantada del repertorio estudiado con el acompañamiento del profesor de Repertorio (siempre que sea posible por compatibilidad horaria).

ITALIANO APLICADO AL CANTO II

OBJETIVOS

Pronunciar correctamente, recitar con expresión y traducir textos de obras vocales en lengua italiana.

Interiorizar significado, pronunciación y grafía de un vocabulario básico de palabras del italiano (sobretudo poético) utilizadas por y para el repertorio vocal.

Aprender a utilizar el Alfabeto Fonético Internacional (IPA) aplicándolo a los textos literarios y cantados.

Traducir diferentes tipos de texto del repertorio vocal en italiano de manera autosuficiente.

Saber entender y producir mensajes sencillos en lengua italiana.

CONTENIDOS

Los contenidos se subdividen en los siguientes apartados:

A. Morfo-sintaxis

Gramática esencial del italiano actual. “Futuro anteriore”, “imperfetto indicativo”, “passato remoto” y “congiuntivo presente” de los principales verbos regulares e irregulares. Profundización de las principales funciones lingüísticas.

B. Fonética aplicada al canto

Pronunciación hablada y cantada. El Alfabeto Fonético Internacional (IPA): profundización. Reglas generales de pronunciación: el “raddoppiamento sintattico.” Interpretación recitada (y/o cantada) de textos poéticos-musicales.

C. Léxico poético y traducción de textos vocales

Lectura y traducción textos poético-musicales aportados por el profesor y por los asistentes y conocimiento de su contexto histórico, cultural y artístico.

CONTENIDOS MÍNIMOS

-**Morfosintaxis:** “Futuro anteriore”, “imperfetto indicativo”, “passato remoto” y “congiuntivo presente” de los principales verbos regulares e irregulares.

-**Fonética aplicada al canto:** Transcripción fonética de un texto poético propuesto y lectura del mismo; recitación (se valorará la memorización) de tres textos poético-musicales entre la selección de obras vocales del programa de la asignatura de canto.

-**Traducción:** Traducción (literal / en contexto) de un texto propuesto por el profesor con el auxilio del diccionario.

DISTRIBUCIÓN TEMPORAL

Los contenidos de los puntos A, B y C serán distribuidos a lo largo de los tres trimestres. Según la distribución temporal de cada argumento en cada semana se presentará un nuevo argumento de gramática y se practicarán aspectos fonéticos ligados a las obras interpretadas por el alumnado, puesto que dicha distribución depende del ritmo de aprendizaje de cada grupo.

METODOLOGÍA

Las clases son colectivas y se imparten utilizando, por parte del profesor, casi exclusivamente la lengua italiana. Su asistencia es obligatoria y es fundamental la participación directa y activa por parte de los alumnos a las actividades que constituirán materia de los exámenes parciales o del examen final.

Cada clase se subdivide en los tres bloques temáticos indicados (de duración variable) y sesiones individualizadas con los alumnos que necesiten asesoramiento lingüístico, fonético y prosódico sobre el repertorio vocal estudiado.

PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

I. Evaluación continua. A lo largo de los tres trimestres la evaluación continua de los alumnos que asistan a las clases se realizará a través de **test escritos u orales** sobre los contenidos teóricos impartidos (morfo-sintaxis, fonética, léxico/traducción). Un número superior a 8 ausencias justificadas o injustificadas o la falta de realización de más de 9 test parciales supone la pérdida del derecho a la evaluación continua: en este caso los alumnos tendrán derecho a examinarse a final de curso a través de un examen global específico (v. apartado 7).

II. Examen final (alumnos que han asistido a las clases) consistirá en una prueba escrita sobre los contenidos teóricos de todo el curso y en la interpretación recitada (de memoria) de una obra escogida por el profesor, entregada a los alumnos con una semana de antelación entre diez obras seleccionadas a principio de curso.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Nota final

El cálculo de la nota final se hará de acuerdo con los siguientes porcentajes:

- TEST de evaluación continua: 70% (Morfo-sintaxis 30%; Fonética: 30%; Traducción: 10%).
- TEST FINAL (global): 30%
 - a) una prueba escrita sobre los contenidos teóricos de todo el curso (10%);
 - b) interpretación recitada de una obra escogida por el profesor, entregada a los alumnos con una semana de antelación entre las obras seleccionadas y estudiadas durante el curso (10%);
 - c) interpretación cantada de una obra elegida entre varias propuestas por el profesor de canto (la interpretación musical será valorada en cuanto a musicalidad, pronunciación y expresión)10%.

Es necesario aprobar ambas evaluaciones (TEST de evaluaciones continua y examen final) para poder aprobar el curso.

ACTIVIDADES DE RECUPERACIÓN

- a) Los **alumnos que suspendan** la asignatura, en junio tendrán derecho a un examen de recuperación que constará de los siguientes apartados:
 - una **prueba escrita** sobre los contenidos teóricos de todo el curso (60%);
 - interpretación recitada** de una obra escogida por el profesor, entregada a los alumnos con una semana de antelación entre las obras seleccionadas y estudiadas durante el curso (20%);
 - interpretación cantada** de una obra elegida entre varias propuestas por el profesor de canto (la interpretación musical será valorada en cuanto a musicalidad, pronunciación y expresión) 20%.
- b) Los **alumnos que hayan perdido el derecho a la evaluación continua** serán evaluados a través de un examen final sobre las tres partes indicadas a continuación. En este caso la nota del examen será así estructurada:

Parte A (Morfosintaxis): 50%

Parte B (Fonética): 40%

-transcripción fonética: 15%

-Recitación de un texto elegido al azar por el profesor: 15%.

-Interpretación cantada de una obra elegida entre varias propuestas por el profesor de canto. 10%

Parte C (eventual traducción de un texto poético con el uso del diccionario): 10%

En la recitación (parte B) se valorará pronunciación, expresión, (demostrando que se entiende cada palabra que se dice), fluidez. La interpretación musical será valorada en cuanto a musicalidad, pronunciación y expresión.

REPERTORIO, MATERIALES Y RECURSOS DIDÁCTICOS:

-T.Marin, S. Magnelli: Nuovo Progetto Italiano A1-A2. Quaderno degli esercizi.

-Appunti di grammatica essenziale della lingua italiana (material proporcionado por el profesor)

-V.Sofia, M.Compagni: *Primo piano sulla lingua. Strutture e varietà dell'Italiano. Elementi di fonologia e grafematica.* (material proporcionado por el profesor)

-Dizionario Zanichelli on line: <http://www.dizionario-italiano.it/>

-Repertorio vocal del curso de canto (colectivo y personalizado)

y otro material complementario propuesto por el profesor (se proporcionarán dispensas eventuales para los alumnos)

Sergio Barcellona, *Appunti di fonetica italiana per studenti di canto*

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y CONJUNTAS

Interpretación cantada del repertorio estudiado con el acompañamiento del profesor de Repertorio (siempre que sea posible por compatibilidad horaria).

